

U-PROX Multiplexer

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_multiplexer



EN WIRED ALARM INTEGRATION MODULE
Is a part of the U-PROX security alarm system
User manual
Manufacturer: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Mykoly Hrinchenka str. 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

ES MÓDULO DE INTEGRACIÓN DE ALARMA CON CABLE
Es parte del sistema de alarma de seguridad U-PROX.
Manual de usuario
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Calle Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrania

FR MODULE D'INTÉGRATION D'ALARME FILAIRE
Fait partie du système d'alarme de sécurité U-PROX
Manuel utilisateur
Fabricant: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rue Mykoly Hrinchenko, 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

PT MÓDULO DE INTEGRAÇÃO DE ALARME COM FIO
Faz parte do sistema de alarme de segurança U-PROX
Manual do usuário
Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rua Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrânia

UA МОДУЛЬ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДРОТОВИХ ДАТЧИКІВ
Частина охоронної системи U-PROX
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтєд Текнікал Віжн Лтд"
03038, Україна, м. Київ, вул. Миколи Грінченка, 2/1

GR ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΩΝ
Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-PROX
Εγχειρίδιο χρήστη
Κατασκευαστής: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Οδός Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Κίεβο, Ουκρανία

EN LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declares, that the U-PROX Multiplexer complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and with the Directive 2011/65/EU (RoHS). The original Declaration of Conformity is available on the website www.u-prox.systems in the Certificates section.

ES LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que el U-PROX Multiplexer cumple con la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la Directiva 2011/65/UE (RoHS). La Declaración de Conformidad original está disponible en el sitio web www.u-prox.systems en la sección de Certificados.

FR LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION déclare que le U-PROX Multiplexer est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive 2011/65/UE (RoHS). La Déclaration de Conformité originale est disponible sur le site web www.u-prox.systems dans la section Certificats.

PT A LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que o U-PROX Multiplexer está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Diretiva 2011/65/UE (RoHS). A Declaração de Conformidade original está disponível no site www.u-prox.systems na seção Certificados.

UA ТОВ "Інтегрейтєд Текнікал Віжн Лтд" заявляє, що U-PROX Multiplexer відповідає Директиві про радіобладнання 2014/53/ЄУ та Директиві 2011/65/ЄУ (RoHS). Оригінал Декларації відповідності доступний на веб-сайті www.u-prox.systems у розділі Сертифікати.

GR Η LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION δηλώνει ότι το U-PROX Multiplexer συμμορφώνεται με την Οδηγία Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕΥ και με την Οδηγία 2011/65/ΕΥ (RoHS). Η πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.u-prox.systems στην ενότητα Πιστοποιητικά.

U-PROX Multiplexer - is a wireless module designed to connect wired equipment (detectors, IR barriers, gas detectors, wired sirens etc) to wireless U-PROX control panel. Has power output, switched power output and built-in Lilon batteries to power backup. It is installed indoors.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-PROX Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Device case | 8. Connector |
| 2. Light indicator | 9. On/off button |
| 3. Case back cover | 10. Battery compartment |
| 4. Conduit for wires | 11. Bottom plate of device |
| 5. Locking screw | 12. Tamper switch |
| 6. Tamper case | 13. Bottom plate connector |
| 7. Upper part of the device, rear view | 14. Power supply connector view |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|-----------------------------|---|
| Inputs | 8 (Z1 ... Z8) |
| Output | 1 relay (NO C) |
| LED | +3 V |
| Power output | 2 outputs, AUX and SWA (switchable output), resettable fuse protected, 200 mA @12V |
| Power supply | 10.8 ... 13.8VDC |
| Battery backup | two 2500 mAh batteries, up to 10 hours (8 wired detectors, 15 mA each) |
| Radio frequency | ISM-band wireless interface2 with several channels ITU region 1: 868.0 to 868.6 MHz, (EU, UA) 869.0 to 869.4 (MA), bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight). |
| Communication | Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits |
| Operating temperature range | -10°C to +45°C |
| Permissible humidity | up to 75% |
| Environmental class | II (according to EN 50131-1) |
| Security grade | 2 |
| Dimensions & weight | 167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg |
| Case colour | white |

COMPLETE SET

- U-PROX Multiplexer;
- Two 18650 batteries (pre-installed);
- Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

CAUTION. THE BATTERY CAN NOT BE CHARGED AT TEMPERATURE LOWER THAN 10°C, PLEASE MAKE SURE THE POWER ADAPTER IS CONNECTED

WARRANTY

Warranty for U-PROX devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date. If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-PROX Multiplexer - es un módulo inalámbrico diseñado para conectar equipos cableados (detectores, barreras de infrarrojos, detectores de gas, sirenas cableadas, etc.) al panel de control U-PROX inalámbrico. Tiene salida de energía, salida de energía conmutada y baterías de ión de litio incorporadas para respaldo de energía. Se instala en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-PROX Installer.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- | | |
|--|--|
| 1. Caja del dispositivo | 8. Conector |
| 2. Indicador de luz | 9. Botón de encendido / apagado |
| 3. Carcasa trasera | 10. Compartimento de la batería |
| 4. Conduit para cables | 11. Placa inferior del dispositivo |
| 5. Tornillo de bloqueo | 12. Interruptor de sabotaje |
| 6. Caso de manipulación | 13. Conector de placa inferior |
| 7. Parte superior del dispositivo, vista trasera | 14. Conector de fuente de alimentación |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|--|---|
| Entradas | 8 (Z1 ... Z8) |
| Salida | 1 relé (NO C) |
| LED | +3 V |
| Salida de potencia | 2 salidas, AUX y SWA (salida conmutable), fusible reinicializable protegido, 200 mA @ 12V |
| Fuente de alimentación | 10.8 ... 13.8VDC |
| Batería de respaldo | dos baterías de 2500 mAh, hasta 10 horas (8 detectores con cable, 15 mA cada uno) |
| Radiofrecuencia | Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT: 868,0 a 868,6 MHz (UE, UA), 869,0 a 869,4 (MA), ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión); |
| Communication | comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits |
| Rango de temperatura de funcionamiento | -10°C a +45°C |
| Humedad permisible | hasta 75% |
| Clase ambiental | II (según EN 50131-1) |
| Grado de seguridad | 2 |
| Dimensiones y peso | 167 x 120 x 38 mm & 0.64 kg |
| Color de la caja | blanco |

JUEGO COMPLETO

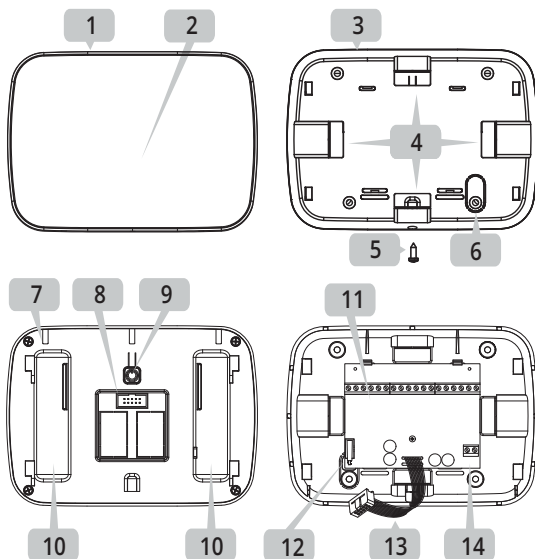
- U-PROX Multiplexer;
- Dos baterías 18650 (preinstaladas);
- Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

PRECAUCIÓN. LA BATERÍA NO SE PUEDE CARGAR A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 10 °C, ASEGÚRESE DE QUE EL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN ESTÉ CONECTADO

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-PROX (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.



U-PROX Multiplexer - est un module sans fil conçu pour connecter des équipements filaires (détecteurs, barrières IR, détecteurs de gaz, sirènes filaires, etc.) au panneau de commande sans fil U-PROX. A une sortie d'alimentation, une sortie d'alimentation commutée et des batteries Lilon intégrées pour l'alimentation de secours. Il est installé à l'intérieur.



L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile U-PROX Installer.

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- | | |
|---|--|
| 1. Boîtier de l'appareil | 8. Connecteur |
| 2. Indicateur lumineux | 9. Bouton marche/arrêt |
| 3. Couverture arrière du boîtier | 10. Compartiment à piles |
| 4. Conduit pour fils | 11. Plaque inférieure de l'appareil |
| 5. Vis de blocage | 12. Interrupteur d'autoprotection |
| 6. Cas de sabotage | 13. Connecteur de la plaque inférieure |
| 7. Partie supérieure de l'appareil, vue arrière | 14. Connecteur d'alimentation |

| CARACTERISTIQUES | |
|---|---|
| Entré | 8 (Z1 ... Z8) |
| Sortie | 1 relais (NO C) |
| LED | 3B |
| Puissance de sortie | 2 sorties, AUX et SWA (sortie commutable), protégé par fusible réarmable, 200 mA @12V |
| Alimentation | 10,8 ... 13,8VDC |
| Batterie de secours | deux batteries de 2500 mAh, jusqu'à 10 heures (8 détecteurs filaires, 15 mA chacun) |
| Fréquence radio | interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1: 868,0 à 868,6 MHz (UE, UA), 869.0 à 869.4 (MA), bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire); UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire). |
| Communication | communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé de 256 bits |
| Plage de température de fonctionnement | -10°C à +45°C |
| Humidité admissible | jusqu'à 75% |
| Classe environnementale | II (en conformité avec EN 50131-1) |
| Niveau de sécurité | 2 |
| Dimensions et poids | 167 x 120 x 38 mm et 0,64 kg |
| Couleur du boîtier | blanc |

| ENSEMBLE COMPLET |
|---|
| 1. U-PROX Multiplexer; 2. Deux batteries 18650 (pré-installées); 3. Guide de démarrage rapide |

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODELE INCORRECT . ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

ATTENTION. LA BATTERIE NE PEUT PAS ÊTRE CHARGÉE À UNE TEMPÉRATURE INFÉRIEURE À 10°C. VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION EST CONNECTÉE

GARANTIE
La garantie des appareils U-PROX (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

U-PROX Multiplexer - é um módulo sem fio projetado para conectar equipamentos com fio (detectores, barreiras IR, detectores de gás, sirenes com fio, etc.) ao painel de controle U-PROX sem fio. Possui saída de energia, saída de energia comutada e baterias de Lilon integradas para backup de energia. Ele é instalado dentro de casa.



O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-PROX Installer.

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Caixa do dispositivo | 9. Botão liga / desliga |
| 2. Indicador de luz | 10. Compartimento da bateria |
| 3. Capa traseira | 11. Placa inferior do dispositivo |
| 4. Conduit para fios | 12. Interruptor de sabotagem |
| 5. Parafuso de bloqueio | 13. Conector da placa inferior |
| 6. Inviolável | 14. Conector de fonte de alimentação |
| 7. Parte superior do dispositivo, vista traseira | |

| ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS | |
|---|--|
| Entradas | 8 (Z1 ... Z8) |
| Saída | 1 Relé (NO C) |
| LED | 3B |
| Saída de energia | 2 saídas, AUX e SWA (saída comutável), fusível reincializável protegido, 200 mA @ 12V |
| Fonte de alimentação | 10,8 ... 13,8 VCC |
| Bateria reserva | duas baterias de 2500 mAh, até 10 horas (8 detectores com fio, 15 mA cada) |
| Frequência de rádio | interface sem fio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU: 868,0 a 868,6 MHz (EU, UA), 869.0 a 869.4 (MA) largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (em linha de visão). |
| Comunicação | comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits |
| Faixa de temperatura de operação | -10°C a +45°C |
| Humidade admissível | até 75% |
| Classe ambiental | II (com EN 50131-1) |
| Grau de segurança | 2 |
| Dimensões e peso | 167 x 120 x 38 mm e 0,64 kg |
| Cor da caixa | branco |

| CONJUNTO COMPLETO |
|--|
| 1. U-PROX Multiplexer; 2. Duas baterias 18650 (pré-instaladas); 3. Guia de início rápido |

CUIDADO. A BATERIA NÃO PODE SER CARREGADA EM TEMPERATURA INFERIOR A 10°C, CERTIFIQUE-SE DE QUE O ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO ESTEJA CONECTADO

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA
A garantia para dispositivos U-PROX (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

U-PROX Multiplexer - бездротовий модуль, призначений для підключення дротового охоронного обладнання (датчиків, ІЧ-бар'єрів, детекторів газу, дротових сирен, тощо) до бездротового центра охорони U-PROX. Має виходи для живлення датчиків та вбудовані акумулятори Lilon для резервування живлення. Встановлюється всередині приміщення.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-PROX Installer.

Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Корпус пристрою | 8. Роз'єм |
| 2. Світловий індикатор | 9. Кнопка ввімкнення/вимкнення |
| 3. Задня кришка корпусу | 10. Відсік для акумулятора |
| 4. Канали для дротів | 11. Нижня плата пристрою |
| 5. Фіксуючий гвинт | 12. Тампер |
| 6. Відривна пластина тамперу | 13. Шлейф з роз'ємом для підключення нижньої плати |
| 7. Верхня частина пристрою, вид ззаду | 14. Роз'єм живлення |

| ХАРАКТЕРИСТИКИ | |
|------------------------------------|--|
| Входи (шлейфи) | 8 (Z1 ... Z8) |
| Вихід | 1 реле (NO C) |
| Вихід світлодіоду (LED) | 3B |
| Вихід живлення | 2 виходи AUX та SWA (керований вихід), з самовідновними запобіжниками, 200 mA 12B |
| Живлення | 10,8 ... 13,8В |
| Резервування живлення | дві батареї 2500 mAh, до 10 годин (при умові 8 дротових детекторів, по 15 mA кожен) |
| Радіозв'язок | Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1: 868.0...868.6 МГц (EU, UA), 869.0...869.4 (MA), смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань - до 4800м (на відкритому просторі); ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі). |
| Комунікація | Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт |
| Діапазон робочих температур | -10°C ... +45°C |
| Допустима вологість | до 75% |
| Кліматичний клас | II (по EN 50131-1) |
| Ступінь безпеки | 2 |
| Габаритні розміри | 167 x 120 x 38 мм |
| Колір корпусу | білий |
| Вага | 0,64 кг |

| КОМПЛЕКТАЦІЯ |
|--|
| 1. U-PROX Multiplexer; 2. Дві батареї 18650 (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача |

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

УВАГА. АКУМУЛЯТОР НЕ МОЖНА ЗАРЯДЖАТИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРІ НИЖЧЕ 10°C, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АДАПТЕР ЖИВЛЕННЯ ПІДКЛЮЧЕНО

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-PROX (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-PROX Multiplexer - είναι μια ασύρματη μονάδα σχεδιασμένη για τη σύνδεση ενσύρματου εξοπλισμού (ανιχνευτές, φράγματα υπερέθρων, ανιχνευτές αερίων, ενσύρματες σειρήνες κ.λπ.) στον ασύρματο πίνακα ελέγχου U-PROX. Διαθέτει έξοδο ισχύος, μεταγυρή ισχύος εξόδου και ενσωματωμένες μπαταρίες Lilon για εφεδρική τροφοδοσία. Τοποθετείται σε εσωτερικούς χώρους.



Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για κινητά U-PROX Installer.

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Θήκη συσκευής | 8. Συνδετήρας |
| 2. Φωτεινή ένδειξη | 9. Κομπι |
| 3. Πίσω κάλυμμα θήκης | ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| 4. Σωλήνας για καλώδια | 10. Θήκη μπαταριών |
| 5. Βίδα ασφάλισης | 11. Κάτω πλάκα συσκευής |
| 6. Θήκη παραβίασης | 12. Διακόπτης παραβίασης |
| 7. Επάνω μέρος της συσκευής, πίσω όψη | 13. Βύσμα κάτω πλάκας |
| | 14. Βύσμα παροχής ρεύματος |

| ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ | |
|---------------------------------------|---|
| Είσοδοι | 8 (Z1 ... Z8) |
| Έξοδοι | 1 ρελέ (Νορμάλ κλειστό) |
| LED | +3 V |
| Έξοδος ισχύος | 2 έξοδοι, AUX και SWA (με δυνατότητα εναλλαγής) επαναρυθμιζόμενη ασφάλεια με προστασία, 200 mA @12V |
| Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος | 10,8 ... 13,8 VDC |
| Εφεδρική μπαταρία | δύο μπαταρίες 2500 mAh, έως 10 ώρες (8 ενσύρματοι ανιχνευτές, 15 mA έκαστος) |
| Ραδιοσυχνότητα | Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM2 με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1: 868,0 έως 868,6 MHz (EU, UA), 869.0 έως 869.4 (MA) εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή). Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή) |
| Επικοινωνία | Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανιχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit |
| Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας | -10°C έως +45°C |
| Επιτρεπτή υγρασία | έως 75% |
| Κλιματική κατηγορία | II (με το EN 50131-1) |
| Βαθμός ασφαλείας | 2 |
| Διαστάσεις & βάρος | 167 x 120 x 38 χλστ & 0,64 κιλά |
| Χρώμα θήκης | άσπρο |

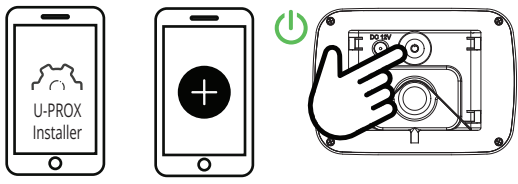
| ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ |
|---|
| 1. U-PROX Multiplexer. 2. Δύο μπαταρίες 18650 (προεγκατεστημένες). 3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης |

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

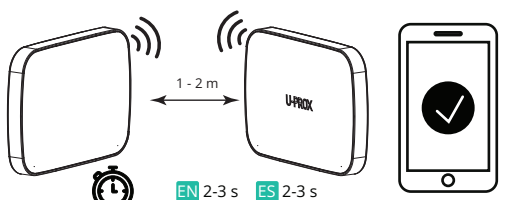
ΠΡΟΣΟΧΗ. Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ 10°C, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για συσκευές U-PROX (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



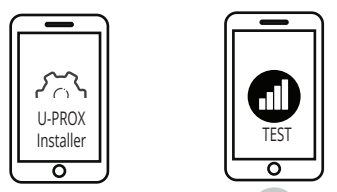
1 2 3



EN 2-3 s ES 2-3 s
 FR 2-3 s PT 2-3 s GR 2-3 δευτ
 UA 2-3 с

4 5

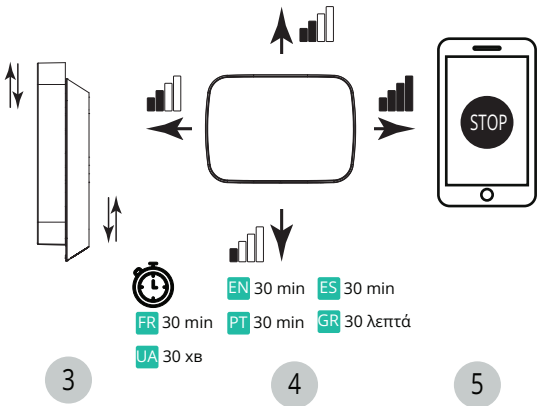
EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



1 2a

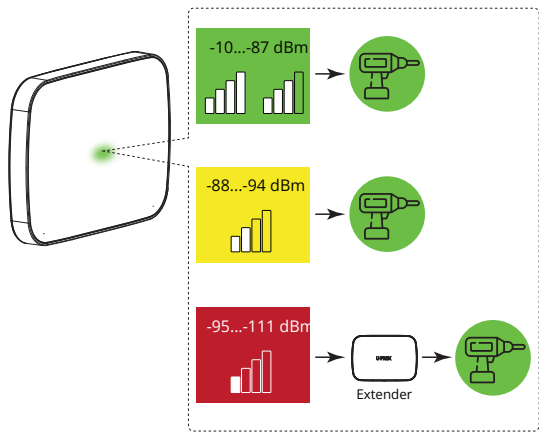
EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB

2b

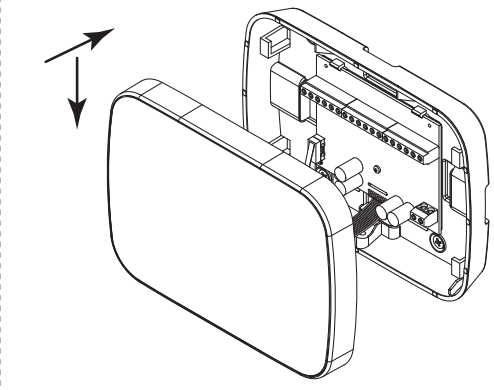
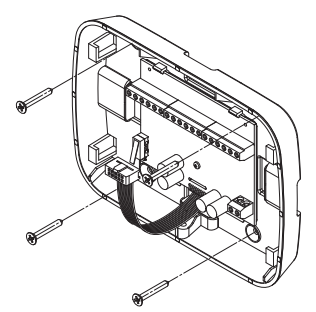


3 4 5

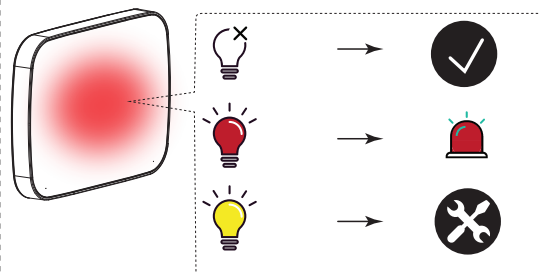
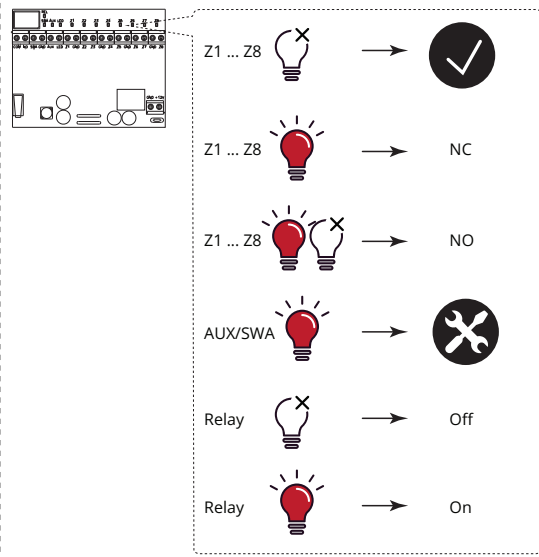
EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ



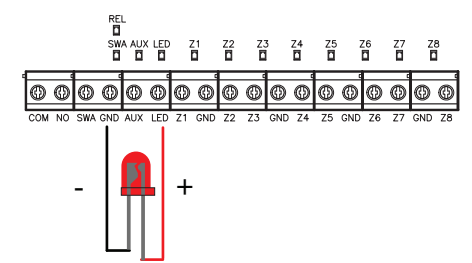
EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



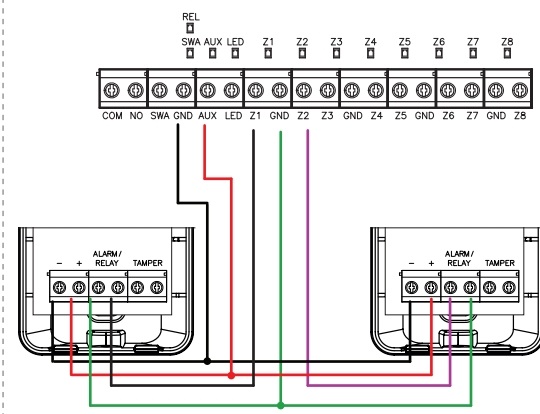
EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATIONS
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



EN LED CONNECTION ES CONEXIÓN DE LED
 FR CONNEXION DE LED PT CONEXÃO DE LED
 UA ПІДКЛЮЧЕННЯ СВІТЛОДІОДА GR ΣΥΝΔΕΣΗ LED



EN SENSORS CONNECTION ES CONEXIÓN DE SENSORES
 FR CONNEXION DES CAPTEURS PT CONEXÃO DE SENSORES
 UA ПІДКЛЮЧЕННЯ ДАТЧИКІВ GR ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ



EN adjustable alarm sign (NO or NC) for each input
 ES señal de alarma ajustable (NA o NC) para cada entrada
 FR signe d'alarme réglable (NO ou NC) pour chaque entrée
 PT sinal de alarme ajustável (NO ou NC) para cada entrada
 UA ознака тривоги (NO або NC) налаштовується для кожного входу
 GR ρυθμιζόμενο σήμα συναγερμού (NO ή NC) για κάθε είσοδο